



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 - Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 06/18/2023



## THÁNH LỄ

**Thánh Lễ Chúa Nhật:** 8:30AM & 10:45AM

**Phụng Vụ Trong Tuần:**

**Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7:** Thánh Lễ 8:00AM

**Thứ 5 Hàng Tuần:** Giải Tội 7:00PM

**Chầu TT** 8:00PM

## BÍ TÍCH

**Rửa Tội Trẻ Em:**

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 1 tháng

**Hôn Phối:** Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 6 tháng

**Xức Dầu, Chụ Minh Thánh:** Xin liên lạc với Cha xứ

**Xin Lễ:** Xin liên lạc Cha xứ / Thư ký

**Làm Phép Nhà/Tiệm:** Xin Gọi Cha xứ

## Hành hương Đất Thánh từ ngày 18 tháng 10 đến 28 tháng 10 năm 2023

Đi Israel và Ai Cập: \$4,300.00 gồm tiền máy bay khứ hồi, hotel, các bữa ăn, xe bus, bảo hiểm sức khỏe...

Dành cho quý vị đã có quốc tịch. Đơn, copy của passport và check xin quý vị làm xong trong tuần này, để kịp mua vé và đặt chỗ khách sạn, nếu muộn vé máy bay sẽ không còn giá này. Quý vị có thể gọi trực tiếp về địa chỉ trong đơn hay nộp cho cha xứ cũng được. Số người đi khoảng 45 người, một số nơi như Virginia, Battinal, TX cũng đang hỏi để đi. Ai ghi danh sớm sẽ được. Cảm ơn sự cộng tác của quý vị

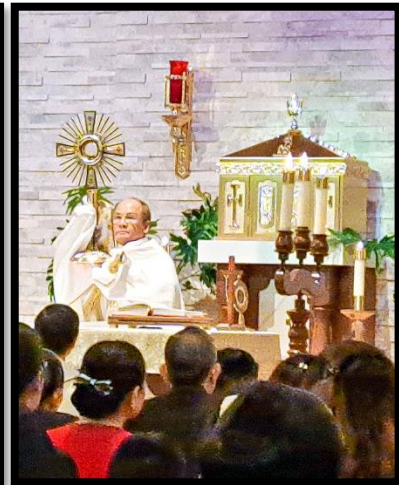
## Chúc Mừng Ngày Hiền Phụ

Chúc mừng quý ông và quý anh trong ngày hiền phụ. Nguyên xin Thiên Chúa, qua lời cầu nguyện của Đức Mẹ La Vang, ban cho quý ông và quý anh là những người cha, người chồng gương mẫu.

## Cám ơn

Cám ơn Chúa và Đức Mẹ cho thời tiết rất tốt đẹp để giáo xứ có giờ kiệu Thánh Thể. Cám ơn Thầy, quý ông bà và anh chị em đã tham dự và giúp (ban đọc sách, giúp lễ, lễ nghi, ca đoàn, ban trật tự, phương du...) để Thánh Lễ, giờ kiệu Thánh Thể và giờ chầu Thánh Thể được nghiêm trang và sốt sắng.

Xin Chúa Giêsu Thánh Thể, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang chúc lành trên giáo xứ và trên mọi người.



## Học hỏi về Thánh Thể

Địa phận có “Học Hỏi Về Thánh Thể” ngày 21 tháng 10 năm 2023, dành cho giới trẻ và cho mọi người. Giáo phận có giới thiệu (có đề ở bàn thông tin, các em và quý vị có thể lấy đề biết thêm chi tiết).

Chúng ta cầu nguyện cho mọi người được biết, hiểu và sống với Chúa Giêsu Thánh Thể.

Mong quý vị phụ huynh khuyến khích các em và giúp các em.

## Giới Trẻ

Giáo xứ bắt đầu (thí nghiệm) Thánh Lễ và sinh hoạt cho giới trẻ (dành cho các em đã xong, đang học đại học và các em trung học) vào tối thứ bảy tuần thứ hai của mỗi tháng. Tháng này sẽ có Thánh Lễ cho các em lúc 6 giờ chiều. Các em sẽ lo mọi chương trình trong Thánh Lễ. Sau Thánh Lễ các em có sinh hoạt. Chúng ta cầu nguyện cho chương trình này được kết quả như ý Chúa và ích lợi cho mọi người.

## Chúc mừng các em tốt nghiệp.

Xin chúc mừng quý phụ huynh và các em tốt nghiệp trung học và đại học năm nay. Cầu chúc các em có một tương lai tươi sáng, trở thành những người tốt, giỏi, cho xã hội và giáo hội.

**OCT 21 EUCHARISTIC CONGRESS 2023 YOUTH TRACK**

**GREG BOUDREAUX**  
The Vigil Project  
**THE PRACTICALITY OF THE EUCHARIST**  
Humble, miraculous, true and sacred are all words that we can use to describe the Eucharist. But how often do we describe it as practical?

**FATHER CASEY COLE, OFM**  
Order of Friars Minor  
**THE MEANING OF THE MEAL: UNCOVERING THE BEAUTY OF THE MASS**  
For some people, the Mass can appear boring. This couldn't be further from the truth! In every word, gesture and prayer, there is a world of symbolism drawing us closer to God and one another.

**SISTER LAURA DOWNING, IHM**  
Immaculata University  
**COME, LET US ADORE HIM**  
Understanding the history, meaning, practice and benefits of Adoration of Blessed Sacrament.

**BRENDA GARCÍA**  
Actress/Stuntwoman  
**TO KNOW AND LOVE GOD**  
In this talk, Brenda Garcia explains how spending time with God has led her and so many of her peers to a profound relationship with Christ. She will talk about the importance of silence in the midst of a busy, noisy world.

**Registration & Attendance are Free!**

Learn more now.  
[dioceseofraleigh.org/eucharistic-congress](http://dioceseofraleigh.org/eucharistic-congress)

**DIocese of RALEIGH**  
A COUNTRY OF SACRAMENTS THE HEART OF CHRIST

**CATHOLIC DIocese of RALEIGH**

**NATIONAL Eucharistic Revival**



## THÔNG TIN LIÊN LẠC


<b>Cha Xứ:</b> Martin Trần Văn Bản Cell (919) 757-5396 Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7 9:30AM - 5:00PMS	<b>Thầy Phó Tế:</b> Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	<b>Hội Đồng Mục Vụ:</b> <b>Trưởng:</b> Nguyễn Thanh Bình Tel (919) 607-0981 <b>Phó Nội Vụ:</b> Vũ Ngọc Thái Tel (919) 757-5194	<b>Hội Đồng Tài Chánh:</b> <b>Trưởng:</b> Phan Trí Hào Tel (203) 892-7289 <b>Phó:</b> Nguyễn Hữu Dzũng Tel (919) 602-5559	<b>Ban Giáo Dục:</b> Trịnh H. Anh Tel (919) 619-6106 <b>Ban Bảo Trì:</b> Nguyễn Hải Tel (919) 619-6106
--	---	--	---	---

## Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at  
<https://ducmelavangraleigh.org/forms/>

*Thank You*

For more information, please contact  
Mr. Pham Quang Hien  
[ttmv.ollv@ducmelavangraleigh.org](mailto:ttmv.ollv@ducmelavangraleigh.org)



**MOSAIC  
FAMILY DENTISTRY**

**Thân Mời Quý Đồng Hương!**

**Megan Nguyen, DDS**

919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519

[www.mosaicfamilydentistry.com](http://www.mosaicfamilydentistry.com)

NOW  
OPEN

### Mini Tax & Services LLC

- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

MiniTaxServices



7404 Chapel Hill Rd, Ste N  
Raleigh, NC 27607  
Trong Dang, EA  
(919) 786 - 3071  
[minitaxllc@gmail.com](mailto:minitaxllc@gmail.com)

### Fairway Asset

Fairway Asset Corporation  
(MNL5 # 293044)  
[www.fachome.com](http://www.fachome.com)  
412 Daylin Drive  
Cary, NC 27519



Quick Closing  
Free Consultation  
**Satisfaction Guarantee!**

### NC Direct Lender

Local Business – Whole Sale Pricing  
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bàng)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**  
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**  
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**  
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**  
Mượn tiền tạm ứng trước

**Tuấn Nguyễn**  
Loan Originator & Processor  
Tìm hiểu miễn phí  
(919) 434 - 1957

**John Lee**  
Vice President  
(800) 933 - 0212  
(503) 753 - 2506 (cell)

*Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín*

Grow Your Business,  
Advertise Here!  
Support Your Church

*Thank You*

I'm Available,  
Please Rent Me!


*Thank You*

## GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103  
Raleigh, NC 27615  
(c) (919) 434-1957  
[Tuan@GoldenRealtyNC.com](mailto:Tuan@GoldenRealtyNC.com)  
[TuanNguyenRealtor.com](http://TuanNguyenRealtor.com)

**Your FULL Service  
Real Estate  
Company!**

**Công Ty Bất Động  
Sản Với Đầy Đủ Mọi  
Dịch Vụ!**



**Tuấn Nguyễn**  
Residential &  
Commercial Broker

## AN CƯ - LẬP NGHIỆP

<b>Residential Homes</b>	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!
<b>Commercial Leases &amp; Resale</b>	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gạt hái được kết quả tốt hơn.

**Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín**

Grow Your Business,  
Advertise Here!  
Support Your Church

*Thank You*

**Grow Your Business,  
Advertise Here!  
Support Your Church**

*Thank You*

## **PHỞ FAR EAST** Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604  
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

**919-876-8621**

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.  
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.  
Mon: closed

Thân chủ là thành viên  
trong Cộng Đoàn

**Phở Far East**  
Kính Mời!



*A Family Legacy of Caring Since 1920*



Cremation & Traditional Burial  
Green / Natural Burial  
Prepaid Funeral Trusts  
Out-of-State Transfers  
International Arrangements

Joseph R. Smolenski, Jr. - Owner  
Joseph R. Smolenski, III - Manager  
Heather M. Hill - Director

919.866.1866

RFHR.com

**I'm Available,  
Please Rent Me!**

*Thank You*

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

**Tận Tâm - Uy Tín**



5409 Oak Forest Dr #105  
Raleigh, NC 27616  
(919) 272 - 5464  
giaoautorepair@yahoo.com



**Grow Your Business,  
Advertise Here!  
Support Your Church**

*Thank You*

*Princess*  
NAIL SUPPLY

**\*FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

**TOLL-FREE: 1-877-733-4772**

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.